Joint Conference of the
47th Annual Meeting of the
Association for Computational Linguistics
and
4th International Joint Conference on
Natural Language Processing
of the AFNLP

Proceedings of Software Demonstrations

3 August 2009
Suntec, Singapore
Preface

Welcome to the proceedings of the demo session. This volume contains the abstracts of the software demonstrations presented at the combined 47th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and 4th International Joint Conference on Natural Language Processing, held in Suntec, Singapore, on August 3.

The demonstrations program offers the presentation of early research prototypes as well as interesting mature systems. The demo chairs and the members of the program committee received 23 submissions, 11 of which were selected for inclusion in the program after review by at least two members of the program committee and on-line discussions for nine boundary papers.

We would like to thank the members of our program committee for their excellent job in reviewing the submissions and providing their support in the decisive discussions.

Co-chairs:
Gary Geunbae Lee (Pohang University of Science and Technology, South Korea)
Sabine Schulte im Walde (University of Stuttgart, Germany)

Program Committee:
Paul Buitelaar (DERI, Ireland)
Massimiliano Ciaramita (Google, Switzerland)
Sadao Kurohasi (Kyoto University, Japan)
Ee-Peng Lim (Singapore Management University, Singapore)
Dekang Lin (Google, USA)
Jong Park (KAIST, Korea)
Ted Pedersen (University of Minnesota, USA)
Dan Roth (University of Illinois at Urbana-Champaign, USA)
Ming Zhou (MSRA, China)
Heike Zinsmeister (University of Konstanz, Germany)
Table of Contents

WISDOM: A Web Information Credibility Analysis Systematic
Susumu Akamine, Daisuke Kawahara, Yoshikiyo Kato, Tetsuji Nakagawa, Kentaro Inui, Sadao Kurohashi and Yutaka Kidawara ................................................................. 1

LX-Center: a center of online linguistic services
António Branco, Francisco Costa, Eduardo Ferreira, Pedro Martins, Filipe Nunes, João Silva and Sara Silveira ................................................................. 5

A Tool for Deep Semantic Encoding of Narrative Texts
David K. Elson and Kathleen R. McKeown ................................................................. 9

ProLiV - a Tool for Teaching by Viewing Computational Linguistics
Monica Gavrila and Cristina Vertan ................................................................. 13

A Web-Based Interactive Computer Aided Translation Tool
Philipp Koehn ................................................................. 17

MARS: Multilingual Access and Retrieval System with Enhanced Query Translation and Document Retrieval
Lianhau Lee, Aiti Aw, Thuy Vu, Sharifah Aljunied Mahani, Min Zhang and Haizhou Li ...... 21

Demonstration of Joshua: An Open Source Toolkit for Parsing-based Machine Translation
Zhifei Li, Chris Callison-Burch, Chris Dyery, Juri Ganitkevitch, Sanjeev Khudanpur, Lane Schwartz, Wren N. G. Thornton, Jonathan Weese and Omar F. Zaidan ................................................................. 25

WikiBABEL: A Wiki-style Platform for Creation of Parallel Data
A. Kumaran, K. Saravanan, Naren Datha, B. Ashok and Vikram Dendi ................................................................. 29

System for Querying Syntactically Annotated Corpora
Petr Pajas and Jan Štěpánek ................................................................. 33

A NLG-based Application for Walking Directions
Michael Roth and Anette Frank ................................................................. 37

Combining POMDPs trained with User Simulations and Rule-based Dialogue Management in a Spoken Dialogue System
Sebastian Varges, Silvia Quarteroni, Giuseppe Riccardi, Alexei V. Ivanov and Pierluigi Roberti . 41